

## ❖L10 - L12 對會話文

### 【L10-11 對話與會話練習】

#### 對話練習 ( P99 )

A：すみません。辞書を <sup>じしょ</sup> 借<sup>か</sup>していませんか。

B：いいですよ。

A：どうも ありがとうございます。

#### 對話練習(P93)

A：お仕事は <sup>しごと</sup> 何<sup>なん</sup>ですか。

B：去年から <sup>きょねん</sup> 出版社<sup>しゅっぱんしゃ</sup>で <sup>はたら</sup>働いています。

A：出版社ですか。 <sup>しゅっぱんしゃ</sup> 何<sup>なに</sup>を していますか。

B：本<sup>ほん</sup>を <sup>つく</sup>作っています。

A：そうですか。 <sup>たいへん</sup> 大変ですね。

#### 對話練習(P95)

A：ワンさんを <sup>し</sup> 知っていますか。

B：はい、知っています。 <sup>し</sup> あそこに いますよ。

A：どの人<sup>ひと</sup>ですか。[是哪一個人？]

B：白<sup>しろ</sup>い帽子<sup>ぼうし</sup>を <sup>かぶ</sup>かぶっています。 <sup>ひと</sup> あの人ですよ。

#### 對話練習(P102)

A：日本語学校が <sup>にほんごがっこう</sup> 終わってから、何を <sup>なに</sup> したいですか。 [日語學校畢業後，你想做什麼？] B：

日本の大学に <sup>にほん だいがく はい</sup> 入りたいです。[我想念日本的大學]

A：何を <sup>なに</sup> 専攻 <sup>せんこう</sup> したいですか。

B：経営 <sup>けいえい</sup> の勉強 <sup>べんきょう</sup> を したいです。

### 對話練習(P103)

A：暑い日は <sup>あつ ひ</sup> 何を <sup>なに</sup> しますか。

B：ビールを <sup>の</sup> 飲みながら、枝豆 <sup>えだまめ</sup> を <sup>た</sup> 食べます。

A：それは いいですね。

B：ええ、最高 <sup>さいこう</sup> です。

### 對話練習(P101)

(1) A：ビルさんは いますか。

B：あちらに いますよ。

A：え、どの人 <sup>ひと</sup> ですか。[是哪一個人？]

B：ほら、あそこ <sup>ひと</sup> の人。[你看，是在那邊的那一個人]

<sup>からだ おお</sup> 体が大きくて、<sup>かみ なが</sup> 髪が長い...

A：ああ、わかりました。ありがとうございます。

(2) A：近くに <sup>ちか</sup> いい歯医者 <sup>はいしや</sup> は ありますか。

[ 参考 ]

<sup>えきまえ</sup> 駅前に <sup>しんせつ</sup> 親切で、<sup>じょうず</sup> 上手な <sup>はいしや</sup> 歯医者 <sup>が</sup>

B：駅<sup>えき</sup>前に ありますよ。

A：どんな歯<sup>は</sup>医<sup>い</sup>者<sup>しゃ</sup>ですか。

B：親切<sup>しんせつ</sup>で、上手<sup>じょうず</sup>な歯<sup>は</sup>医<sup>い</sup>者<sup>しゃ</sup>ですよ。

會話\_ L10(P96)

(1) A：もう 帰<sup>かえ</sup>りませんか。

B：そうですね。あ、雨<sup>あめ</sup>ですね。

A：傘<sup>かさ</sup>を 持<sup>も</sup>っていますか。

B：いいえ、持<sup>も</sup>っていません。

A：タクシーを 呼<sup>よ</sup>びましょうか。 [タクシーを呼<sup>よ</sup>びます：叫計程車]

B：そうですね。 願<sup>ねが</sup>いします。

(2) キム：もしもし、キムです。田中<sup>たなか</sup>さんですか。

田中<sup>たなか</sup>：はい、田中<sup>たなか</sup>です。

キム：ワンさんは いますか。

田中<sup>たなか</sup>：今<sup>いま</sup>、ちょっと 出<sup>で</sup>かけています。[剛出去一下]

キム：ああ、そうですか。じゃ、また あとで 電<sup>でんわ</sup>話<sup>わ</sup>します。[我稍後再打]

(3) ワン：ビルさん、どこへ 行<sup>い</sup>きますか。

ビル：不<sup>ふ</sup>動<sup>どう</sup>産<sup>さん</sup>屋<sup>や</sup>さんへ 行<sup>い</sup>きます。 アパ<sup>さ</sup>ートを 探<sup>さが</sup>しています。

ワン：今<sup>いま</sup>のアパ<sup>えき</sup>ートは、駅<sup>えき</sup>にも コンビニにも 近<sup>ちか</sup>いでしょう？

[你現在住的公寓不是離車站、便利商店都很近嗎？]

ビル：ええ、でも...。隣 <sup>となり</sup> の人 <sup>ひと</sup> が、毎晩 <sup>まいばん</sup> 遅く <sup>おそ</sup> まで <sup>おんがく</sup> 音楽 <sup>き</sup> を 聞いています。

とても うるさいです。早く <sup>はや</sup> 引っ越 <sup>ひ</sup> したいです。[我想早點搬家]

ワン：大変 <sup>たいへん</sup> ですね。

ビル：あれ？ ワンさん、きょうは ネクタイを していますね。

ワン：ええ、きょうは、アルバイトの面接 <sup>めんせつ</sup> が あります。

ビル：そうですか。頑張 <sup>がんば</sup> ってください。

會話\_ L11(P104)

(1) A：日本 <sup>にほん</sup> へ来て <sup>き</sup> どれぐらい (=どのぐらい) ですか。[你來日本多久了？]

B：一か月半 <sup>いっ げつはん</sup> です。

A：もう お台場 <sup>だいば</sup> へ <sup>い</sup> 行きましたか。

B：いいえ、まだです。

A：とても きれいなところですよ。今度 <sup>こんど</sup> 案内 <sup>あんない</sup> します。[下次我帶你去]

B：ありがとうございます。

(2) A：きのう、ワンさんは <sup>がっこう</sup> 学校 <sup>き</sup> へ 来ましたか。

B：いいえ、きのうは <sup>き</sup> 来ませんでした。風邪 <sup>かぜ</sup> を <sup>ひ</sup> 引きましたから。[因為感冒了]

でも、きょうは <sup>き</sup> 来ました。

A：そうですか。教室 <sup>きょうしつ</sup> に いません が...。[可是他 不 教室呀]

B：今 <sup>いま</sup>、図書室 <sup>としょしつ</sup> へ <sup>い</sup> 行きましたよ。[剛才去圖書室了]

【やってみよう】(請自行閱讀)

(1) カルロスさんの作文

ぼく カルロスです。 きょねん し がつ にほん き いま にほんご がっこう にほんご べんきょう  
僕は カルロスです。 去年の4月に日本へ来ました。今、ひまわり日本語学校で、日本語を勉強し  
ています。 がっこう あさ く じ じゅうにじはん がっこう ともだち ちか ひる  
学校は、朝9時から12時半までです。ときどき、学校の友達と近くのファミリーレストランへ昼  
ごはん た い ぼく ていしょく いちばん す  
ご飯を食べに行きます。僕は、ハンバーグ定食が一番好きです。デザートヨーグルトもおいしいです。  
ご ご まいにち みせ ひと しんせつ せんしゅう にちようび は  
午後は毎日コンビニでアルバイトをしています。店の人たちは、みんな 親切です。先週の日曜日は晴  
れていましたから、 みんなで うみ あそ い  
海へ遊びに行きました。

ぼく がっこう さき まいにち たの さび  
僕は学校やバイト先に、たくさん 友だちが います。毎日 とても 楽しいです。でも、ときどき 寂

しいです。<sup>こいびと</sup>恋人が <sup>ほ</sup>欲しいです。

## (2) わたしの家族 (キム ミヨン)

<sup>か ぞく よ にん</sup> わたしの家族は 4 人です。<sup>ちち はは あね ひとり</sup> 父と母と姉が 1 人います。<sup>ちち けいさつかん</sup> 父は警察官です。<sup>はは か ん ぞ し ふた り</sup> 母は看護師です。2 人は  
<sup>かんこく す</sup> 韓国のソウルに住んでいます。<sup>あね よっ としうえ</sup> 姉はわたしより 4 つ年上です。<sup>に ほ ん りょこうがいしゃ はたら</sup> 日本の旅行会社で働いています。わたしは  
<sup>だいがくせい</sup> 大学生です。<sup>まいにちいっしょうけんめいべんきょう</sup> 毎日一生懸命勉強しています。<sup>だいがく べんきょう たの</sup> 大学の勉強はとても楽しいです。

## (3) 助詞 (1) わたし (は) 学生です。

(2) 道子さん (は) 学生です。ワンさん (も) 学生です。

(3) これ (は) わたし (の) 本です。

(4) わたしは 毎朝 7 時 (に) 起きます。

(5) わたしは 毎日 9 時 (から) 5 時 (まで) 働きます。

(6) わたしは 友だち (と) 京都 (へ) 行きます。

(7) わたしは バス (で) うち (へ) 帰ります。

(8) わたしは 先月 フランス (へ) 旅行 (に) 行きました。

(9) 今朝、ご飯 (を) 食べましたか。

(10) あした、東京駅 (で) 友だち (に／と) 会います。

(11) 来年、わたしは彼 (と) 結婚します。

(12) 春は桜 (が) きれいですね。

- (13) 冬（と）夏（と）どちらが好きですか。
- (14) わたしは一年（で）夏（が）一番好きです。
- (15) 道子さんはイタリア料理（が）大好きです。
- (16) あそこ（に）鈴木さん（が）います。
- (17) 机の上（に）写真（が）あります。写真（は）机の上（に）あります。
- (18) 電子辞書（が）欲しいです。
- (19) きょうの昼はチャーハン（を／が）食べたいです。
- (20) 公園（を）散歩します。

## 【L12 對話與會話練習】

對話練習(P108)

(1) A : おなかが すきました。[肚子餓]

①とても <sup>ねむ</sup> 眠いです [很睏・很想睡] ②のどが <sup>かわ</sup> 渴きました[口渴]

B：わたしもです。<sup>あさ はん た き</sup>朝ご飯を 食べないで、来ました。

- ①あまり <sup>ね</sup>寝ないで      ②何も飲まないで <sup>なに の</sup>

(2) A：あっ、<sup>たいへん</sup>大変です！[糟了]

B：どうしましたか。

A：<sup>きって</sup>切手を <sup>てがみ</sup>はらないで、<sup>だ</sup>手紙を 出しました。

- ①<sup>へ や</sup>部屋のクーラーを消さないで、<sup>け</sup>ここへ来ました。<sup>き</sup>

- ②<sup>へ や</sup>かぎをかけないで、<sup>で</sup>部屋を出ました。

對話練習(P110)

(1) A：すみません。<sup>さき</sup>お先に <sup>しつれい</sup>失礼します。[我先告辭了。]

B：きょうは <sup>はや</sup>早いですね。

A：きょうは <sup>はや</sup>早く <sup>かえ</sup>帰って、<sup>りょこう</sup>旅行の準備を <sup>じゅんび</sup>しなければなりません。

- ①<sup>しゅくだい</sup>宿題をしなければなりません

- ②<sup>かいぎ</sup>あしたの会議の資料を<sup>しりょう</sup>作らなければなりません <sup>つく</sup>

B：そうですか。それは <sup>いそが</sup>忙しいですね。

(2) A：さちこさん、きょうは <sup>はや</sup>早いですね。

B：きょうは<sup>しあい</sup>テニスの試合があります。<sup>いちじかん</sup>1時間 <sup>はや</sup>早く <sup>い</sup>行かなければなりません。

- ①<sup>かいぎ</sup>会議      ②<sup>しけん</sup>試験

A：ああ、<sup>しあい</sup>テニスの試合ですか。それは <sup>たいへん</sup>大変ですね。

- ①<sup>かいぎ</sup>会議      ②<sup>しけん</sup>試験



B：日曜日<sup>にちようび</sup>も 休<sup>やす</sup>まないで、練習<sup>れんしゅう</sup>しました。〔連星期天都沒休息一直在練習〕

①朝<sup>あさ</sup>ご飯<sup>はん</sup>を食<sup>た</sup>べないで、家<sup>いえ</sup>を出<sup>で</sup>ました。 ②ゆうべ 寝<sup>ね</sup>ないで、勉強<sup>べんきょう</sup>しました。

A：怪<sup>け</sup>我<sup>が</sup>を しないてくださいね。〔可別受傷了喔〕

①体<sup>からだ</sup>を壊<sup>こわ</sup>さないください〔別把身體搞壞了〕

②あまり 無理<sup>むり</sup>をしないでください〔別太勉強了〕

(3) A：この店<sup>みせ</sup>は 何<sup>なん</sup>でも おいしいですよ。〔這家店什麼都好吃〕

B：きょうは 朝<sup>あさ</sup>ご飯<sup>はん</sup>を 食<sup>た</sup>べないで来<sup>き</sup>ました。おなかが ぺこぺこです。〔餓扁了〕

A：何<sup>なに</sup>に しますか。〔要點什麼？〕

B：そうですね。わたしは、てんぷらそばに します。

A：わたしは、たぬきうどんに します。

①ミックスピザ／シーフードピザ ②カレーライス／オムライス ③カツ丼<sup>どん</sup>／親子丼<sup>おやこどん</sup>

## 會話\_ L12 (P112)

ワン：昼<sup>ひる</sup>ご飯<sup>はん</sup>を 食<sup>た</sup>べに 行<sup>い</sup>きませんか。

キム：いいですね。行<sup>い</sup>きましょう。

ワン：何<sup>なに</sup>が (＝を) 食<sup>た</sup>べたいですか。

キム：何<sup>なん</sup>でも いいですよ。〔什麼都可以〕

ワン：あっ、雨<sup>あめ</sup>ですね。近<sup>ちか</sup>くの店<sup>みせ</sup>に しまししょう。〔就找附近的店吧〕

キム：そうですね。

店員：いらっしゃいませ。<sup>なんめいさま</sup>何名様ですか。

ワソ：<sup>ふた り</sup>2人です。

店員：こちらに どうぞ。（或 どうぞ こちらへ。）

店員：<sup>ちゅうもん</sup>ご注文は <sup>き</sup>お決まりでしょうか。

ワソ：<sup>ほんじつ</sup>本日のランチに します。

キム：わたしは ピザに します。

店員：すみません、ピザは <sup>すこ</sup>少し <sup>じ かん</sup>時間が かかります[花時間]が、いいですか。

キム：どのくらい かかりますか。

店員：そうですね……。 <sup>にじゅうぶん</sup>20分くらい かかります。

ワソ：どうしますか。

キム：<sup>いち じ</sup>1時から アルバイトに <sup>い</sup>行かなければなりません。

<sup>じ かん</sup>時間が ありませんね……。 じゃ、カレーライスに します。

店員：かしこまりました。<sup>ほんじつ</sup>本日のランチとカレーライスですね。